

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** Etes-vous aussi un chevalier du volant?

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Etes-vous aussi un chevalier du volant ?

Tout dernièrement, j'ai fait une longue randonnée en auto avec un collègue. En allant ainsi par monts et par vaux, nous avons été agréablement surpris de constater que de nombreux agriculteurs se comportent de façon très correcte sur les routes en conduisant tel ou tel véhicule automobile agricole. Nous citerons quatre cas, à titre d'exemples. Remercions tout d'abord ces chevaliers du volant, au cas où ils liraient notre article, pour les égards qu'ils montrent envers les autres usagers.

### Les places d'évitement ne sont pas des ornements

C'est ce que pensait aussi le conducteur d'un char automoteur, quand il se dirigea sans hésitation vers un de ces emplacements tout en faisant signe aux véhicules suivants de le dépasser. Les conducteurs de ces véhicules l'en remercièrent avec un sourire et en agitant la main. Bravo et merci à ce bon conducteur!

### Les passages pour piétons qui longent la route

En règle générale, ces passages longitudinaux à bandes jaunes ne doivent pas être utilisés par les véhicules automobiles. Mais si aucun piéton n'est en vue à grande distance, le conducteur d'un véhicule agricole d'allure lente peut parfaitement rouler provisoirement dessus pour éviter qu'une file d'autres véhicules se forme derrière le sien. C'est ce que fit un des conducteurs que nous avons vus. Nous l'en félicitons et l'en remercions également!

### Un agent de la circulation improvisé

C'est la fonction qu'a assumé pour quelques minutes, de manière parfaite, un agriculteur agenouillé sur un char de foin tiré par un tracteur à deux roues. De son poste élevé, il réglait la circulation en montrant selon le cas aux usagers arrivant de derrière qu'ils pouvaient dépasser ou qu'ils devaient attendre sagement. Il faisait également des signes appropriés aux usagers qui allaient croiser. Le résultat de ses efforts fut qu'il ne se forma pas de file de véhicules derrière le char de foin. Bravo et merci à ce sexagénaire plein d'égards pour les autres!

### L'utilité du triangle de panne

Nous descendions une belle route goudronnée et mon collègue dut ralentir en apercevant à droite, avant un tournant, un triangle de panne posé sur le sol. Soixante mètres plus loin se trouvait un char de foin qu'un jeune agriculteur était en train de charger. A peine vit-il l'auto qu'il agita le bras pour nous faire signe de passer. Il faut souligner à ce propos que la route était large et que le char se trouvait moitié sur le champ, moitié sur le bord de la route. Voilà aussi un cas de comportement exemplaire. Un grand merci à ce jeune agriculteur!

rr



### Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse